



大会
安全理事会

Distr.: General
10 August 2012
Chinese
Original: English

大会
第六十六届会议
议程项目 35

安全理事会
第六十七年

议程项目 14 古阿姆集团地区旷日持久的冲突
及其对国际和平、安全与发展的影响

2012 年 8 月 9 日格鲁吉亚常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席
的同文信

谨转交 2012 年 8 月 7 日和 8 日格鲁吉亚外交部就 2008 年 8 月战争 4 周年和
对俄罗斯总统访谈发表的声明(见附件一和附件二)。

请将本函及其附件作为大会第六十六届会议议程项目 35 的文件和安全理事
会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

亚历山大·洛梅亚(签名)



2012 年 8 月 9 日格鲁吉亚常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件一

格鲁吉亚外交部就 2008 年 8 月战争 4 周年发表的声明

四年前，2008 年 8 月 7 日，俄罗斯军队入侵格鲁吉亚主权领土，并公然违反公认的国际法准则和原则，对格鲁吉亚进行了直接军事侵略。

2008 年 8 月 12 日，签署了六点停火协议。然而，俄罗斯联邦继续无视其义务，拒不按照本协议规定将其部队撤到战前的位置。

俄罗斯联邦武装部队继续驻扎在格鲁吉亚并占领该国 20% 的领土。俄罗斯已着手在阿布哈兹和茨欣瓦利地区承认在其政治和军事支持下创立的政权。打着与借助种族清洗建立的这些实体签订国家间协议的幌子，俄罗斯已在格鲁吉亚领土上设立了两个军事基地，并已部署了 1 万多名军人。在这两个基地上部署的进攻性军事力量包括最为先进的指挥和控制系统、坦克和火箭炮，而且还再次进行突击和特种作战部队的训练。

俄罗斯违反停火协议的规定，公开反对在其占领领土上建立国际安全和稳定机制。与此同时，俄罗斯不断给日内瓦国际讨论设置障碍，使其无法实现已设定的两个目标：作出国际安全安排和确保流离失所者安全和有尊严地返回家园。

无论是在 2008 年战争期间，还是后来面对生存的挑战之时，格鲁吉亚的朋友并没有置身度外。盟国所作出的努力减缓了俄罗斯军队在 2008 年 8 月的进展。战争之后，友好国家为格鲁吉亚恢复经济稳定和修复遭破坏的基础设施，提供了大量援助。

格鲁吉亚对于冲突后在最短时间内提供人员并协助部署欧盟监察团的每一个国家表示特别感谢。占领政权阻挠监察团前往被占领土。然而，监察团通过减少用于军事或政治挑衅的空间而促进了日常稳定。希望能够克服莫斯科和苏呼米的代理制度最近为阻止特派团参与加利事件预防和应对机制而人为设立的障碍，而且特派团将可以开展工作。

尽管面临着严峻挑战，格鲁吉亚对欧洲国家大家庭抱有坚定不移的态度。我们的目标是在自由价值观基础之上建立一个民主国家，并为居住在格鲁吉亚的每一个人创造一个稳定、安全和公正的环境。最近几年已与欧洲联盟建立更密切的关系采取了具体步骤，目前正在就联合协议、签证简化对话和全面深化的自由贸易协定进行谈判。在战争四周年之际，格鲁吉亚将继续致力为加强地区和世界范围内的国际安全作出了特殊贡献。我们的士兵协助在阿富汗维护安全。格鲁吉亚向联合国和欧洲联盟特派团派出的文职和警察人员在今后几年将有所增加。格鲁吉亚与所有有关国家积极分享其进行改革的经验。格鲁吉亚介绍在提高公共服务质量，和从安全的消费者过渡成为安全提供者过程中打击腐败的最佳做法。

在经历 2008 年战争之后，格鲁吉亚政府采取了一项接触战略，其主要目的是通过每天与生活在被占领土上民众的日常联系恢复信心，并为他们提供经济和社会发展的机会。通过实施这一战略，我们正在向阿布哈兹和南奥塞梯的同胞伸出友谊之手，表达我们不计前嫌的心愿，同时采取积极和务实的步骤，使得被新柏林墙占领线划分开的社区重新友好相处和再次抱着自信看待对方，共同走向未来。

尽管发生了 2008 年的侵略，我国对俄罗斯公民保持着友好姿态。在格鲁吉亚经济中活跃的俄罗斯公司的投资受到保护。格鲁吉亚首先对邻近的北高加索地区居民，后来又对俄罗斯联邦所有公民，单方面取消签证要求。这进一步推动了旅游业，并在很大程度上改善了两国人民之间的关系。格鲁吉亚与俄罗斯之间的空中和陆路交通已得到实际恢复。格鲁吉亚已在多个场合表示，愿意就所有悬而未决的问题上与俄罗斯在任何级别上进行谈判。不幸的是，俄罗斯并没有作出回应。

格鲁吉亚在日内瓦国际讨论上坚持了积极的立场。格鲁吉亚单方面承诺不使用武力解决冲突，而莫斯科尚未就此作出回应。在即将举行的几轮讨论中，我们希望俄罗斯将采纳欧盟的呼吁，对格鲁吉亚作出具有约束力的类似不使用武力的承诺。格鲁吉亚将继续以克制和务实方式，采取措施解决那些生活在被占领土上民众的具体问题。然而，我们的最后底线是决不能质疑格鲁吉亚的主权和领土完整。

在 2008 年战争四周年之际，我们重申，我们的目标是和平解决冲突，而不是在格鲁吉亚领土上酿造一场新的僵持冲突。在我国境内居住的每个人应有权利以有尊严的方式发挥其潜力，从我国取得的成就中受益，同时无须担惊受怕。

为实现这一构想，我们需要与该地区各国、与欧洲-大西洋大家庭各成员并与各国际组织建立密切的合作伙伴关系。我们依靠合作伙伴的支持来确保该地区的持久和平与安全。就其本身而言，格鲁吉亚愿意为加强国际和平与安全发挥积极作用。

在战争四周年之际，格鲁吉亚满怀信心期待着未来，同时在争取坚定地自立于世界自由民族之林。

2012年8月9日格鲁吉亚常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件二

格鲁吉亚外交部就俄罗斯总统访谈发表的声明

今天早些时候，俄罗斯总统普京承认，俄罗斯早在2006年便已制定了一项入侵格鲁吉亚的计划。这一说法推翻了俄罗斯早期的陈词，声称其2008年的军事进攻，是对格鲁吉亚发动突然袭击的回应，而且其入侵是为了防止种族灭绝和保护俄罗斯公民。这一说法还强调入侵带有预谋性质，并指出莫斯科完全无视国际法。作为当时的总理，总统普京还透露说，莫斯科已为茨欣瓦利政权培训民兵参加入侵行动。

“这是有计划的，在我看来这不是秘密”，普京在克里姆林宫对俄罗斯媒体代表发表电视讲话时如是说。“俄方是在计划框架内行事。这一计划是由总参谋部于2006年底或2007年初制定的。这是由我批准，经我同意的。”此外，他说，在该计划框架内，俄罗斯军事专家为南奥塞梯培训了民兵，他说这些人在冲突中发挥了作用。

普京总统公开承认2008年入侵行动的长期预谋性质，提供了这一冲突的关键内幕消息。他的讲话证实了格鲁吉亚长期所持立场，即俄罗斯于2008年8月对格鲁吉亚的武装入侵是对一个主权国家有预谋的侵略行为。

这些说法与梅德韦杰夫总统2011年11月的说法相吻合，这一军事侵略行动的目的，是为了打击格鲁吉亚要加入北大西洋公约组织的意图，以及我们作为主权国家选择加入欧洲-大西洋共同体的选择。他在Rostov-NA-Donu说“我们的经历使得一些邻国冷静，向他们表明，应当如何正确对待俄罗斯，和正确对待弱小邻国”。“对我们一些合作伙伴而言，包括北大西洋联盟，这是一个信号，在就扩大联盟作出决定之前，应该首先思考的地缘政治的稳定性问题。我认为这些问题是从2008年事态发展中得出的主要教训。”

普京总统也承认，俄罗斯训练了茨欣瓦利政权的民兵，以打击格鲁吉亚的武装力量，这一事实尤其明确表明，俄罗斯多年来一直无视其在茨欣瓦利维持和平者应该承担的义务。这些行径与俄罗斯在各项和平协定中的各项承诺背道而驰，而且公然侵犯了格鲁吉亚的主权和领土完整。

在今天的声明的基础上，格鲁吉亚政府呼吁国际社会继续对俄罗斯施加压力，迫使其从格鲁吉亚撤出占领军并尊重邻国的主权和领土完整。

这在目前尤其重要，因为俄罗斯在被占领土继续进行军事集结，并在发表敌对言论。其言行目前构成对格鲁吉亚安全的严重威胁。国际社会应该要求俄罗斯承诺不对格鲁吉亚使用武力和在格鲁吉亚领土被占领上建立国际安全安排。